BESLUIT VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1981

houdende aanvaarding van de verbintenissen in het kader van de antidumpingprocedure betreffende de invoer van kogellagers en kegellagers van oorsprong uit Japan, Polen, Roemenië en de Sowjetunie, tevens houdende beëindiging van genoemde procedure

(81/406/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3017/79 van de Raad van 20 december 1979 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap (1), inzonderheid op artikel 10,

Na overleg in het bij Verordening (EEG) nr. 3017/79 ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende dat de Commissie een klacht heeft ontvangen ingediend door de Federatie van Europese Verenigingen van lagerfabrikanten die bijna de gehele communautaire produktie van kogellagers en kegellagers vertegenwoordigen ; dat die klacht bewijsmateriaal bevatte voor het bestaan van dumping ten aanzien van soortgelijke produkten van oorsprong uit Japan, Polen, Roemenië en de Sowjetunie alsmede van daaruit voortvloeiende aanzienlijke schade ;

Overwegende dat dit bewijsmateriaal voldoende was om de instelling van een onderzoek te rechtvaardigen ;

Overwegende dat de Commissie door middel van een bericht in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* (2) bijgevolg de opening van een onderzoek naar de invoer van deze produkten van oorsprong uit Japan, Polen, Roemenië en de Sowjetunie heeft aangekondigd en op het niveau van de Gemeenschap een aanvang met dit onderzoek heeft gemaakt ;

Overwegende dat de Commissie de naar haar weten daarbij betrokken exporteurs en importeurs alsmede de vertegenwoordigers van Japan officieel hiervan in kennis heeft gesteld ;

Overwegende dat de Commissie de rechtstreeks betrokken partijen in de gelegenheid heeft gesteld hun standpunt schriftelijk kenbaar te maken en dat mondeling toe te lichten, alsmede elkaar te ontmoeten ten einde hun standpunten en tegenargumenten aan elkaar te toetsen ;

Overwegende dat het merendeel van de partijen deze mogelijkheden heeft benut ;

Overwegende dat de Commissie met het oog op de vaststelling van de marge van dumping en van de schade alle volgens haar noodzakelijke inlichtingen heeft aangevraagd en geverifieerd en ter plaatse een onderzoek heeft ingesteld bij de vier belangrijkste Japanse producenten, Koyo Seiko Co. Ltd, Nachi-Fujikoshi Corp., Nippon Seiko K.K. en NTN Toyo Bearing Co. Ltd, die te zamen de overgrote meerderheid van de Japanse uitvoer van kogellagers en kegellagers naar de Gemeenschap voor hun rekening nemen, alsmede bij de importeurs die bijna alle invoer van het betrokken produkt voor hun rekening nemen, waaronder in Frankrijk Import Standard Office, Koyo France, NSK France SA, NTN France SA en Metalexfrance SA, in Duitsland NMB GmbH, Deutsche Koyo Walzlager Verkaufs-GmbH, NSK Kugellager GmbH, NTN Walzlager (Europa) GmbH, Nachi (Deutschland) GmbH, FLT-Metall GmbH en Stiegelmeier GmbH, en in het Verenigd Koninkrijk NTN Bearings-GKN Ltd, NSK Bearings Europa Ltd, Nachi (UK) Ltd, Koyo (UK) Ltd, NMB (UK) Ltd, FLT & Metals Ltd en Patrice Sales (UK) Ltd ; dat de Commissie eveneens een onderzoek ter plaatse heeft ingesteld bij de volgende hierbij betrokken producenten in de Gemeenschap : FAG Kugelfischer, SKF Kugellagerfabrik, SNR Roulements, SKF (UK) Ltd, Ransome Hoffman, Pollard Ltd en British Timken ;

Overwegende dat de Commissie voor de vaststelling van dumping als onderzoekperiode de periode van 1 juli 1978 tot 30 juni 1979 uitkoos en dat zij, gezien het feit dat vele duizenden verschillende soorten lagers in de Gemeenschap worden verkocht, van mening was dat de 100 soorten die, naar waarde, het meest door elk van de exporteurs in Frankrijk, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk werden verkocht, een representatieve selectie vormden ; dat de exporteurs en importeurs werden verzocht hun gegevens op basis van deze onderzoekperiode en deze soorten te verstrekken ;

Overwegende dat, ten einde te kunnen vaststellen of ten aanzien van bovengenoemde invoer dumping

(1) PB nr. L 339 van 31. 12. 1979, blz. 1.
(2) PB nr. C 235 van 18. 9. 1979, blz. 2.

werd toegepast, de Commissie rekening heeft moeten houden met het feit dat Polen, Roemenië en de Sowjetunie geen landen met markteconomie zijn ;

Overwegende dat de Commissie voor haar berekeningen derhalve de normale waarde in een land met markteconomie als uitgangspunt diende te nemen ; dat in de klacht met name werd verwezen naar de binnenlandse markten van Oostenrijk en Japan ;

Overwegende dat de Commissie evenwel besloot dat de prijzen van de Japanse export naar de Gemeenschap een betere vergelijkingsbasis vormde, daar de Oosteuropese export met de Japanse export naar de Gemeenschap concurreerde ; dat de indieners van de klacht van dit feit op de hoogte werden gesteld en geen bezwaren maakten ; dat de vertegenwoordigers van de Oosteuropese exporteurs eveneens hiervan op de hoogte werden gesteld en geen alternatieve normale waarde die verenigbaar zou zijn met Verordening (EEG) nr. 3017/79 voorstelden ;

Overwegende dat de voorlopige vaststelling van dumping dan ook plaatsvond door de gewogen gemiddelde Japanse exportprijzen over de periode van juli 1978 tot juni 1979 te vergelijken met de gewogen gemiddelde prijzen „af fabriek" van de export uit Polen, Roemenië en de Sowjetunie naar de Gemeenschap over dezelfde periode ;

Overwegende dat in het geval van invoer in Duitsland en het Verenigd Koninkrijk uit Polen de uitvoerprijzen werden samengesteld op basis van de gewogen gemiddelde prijzen waartegen de ingevoerde produkten voor het eerst waren wederverkocht aan een onafhankelijke koper, aangezien er tussen beide importeurs en de exporteur een associatie bestond ; dat ten behoeve van deze samengestelde waarde rekening werd gehouden met alle kosten die tussen de invoer en wederverkoop werden gemaakt, met inbegrip van invoerrechten en belastingen en met een redelijke winstmarge van 6 % die het rekenkundig gemiddelde was van het winstpercentage van de importeurs van lagers die inlichtingen aan de Commissie hadden verstrekt ;

Overwegende dat uit dit onderzoek blijkt dat ten aanzien van de invoer uit Polen, Roemenië en de Sowjetunie gedurende de periode waarop het onderzoek betrekking had, dumping werd toegepast, waarvan de marge gelijk was aan het bedrag waarmee de hierboven vastgestelde normale waarde de prijs bij uitvoer naar de Gemeenschap overschrijdt ; dat deze marge overeenkomstig het type, het uitvoerende land en de invoerende Lid-Staat varieerde van 0 % tot 59 % voor Polen, van 0 % tot 99 % voor Roemenië en van 0 % tot 122 % voor de Sowjetunie ; dat het gewogen gemiddelde van deze marges voor Polen 16 % in Frankrijk en het Verenigd Koninkrijk en 31 % in Duitsland bedroeg, voor Roemenië 37 % in Frankrijk, 22 % in Duitsland en 32 % in het Verenigd Koninkrijk, en voor de Sowjetunie 63 % in Frankrijk, de enige Lid-Staat waarvoor voldoende gegevens aanwezig waren om de berekeningen op te baseren ;

Overwegende dat de Commissie, ter beoordeling van de dumping op de invoer uit Japan haar vaststelling van de normale waarde baseerde op de gewogen gemiddelde prijzen die door elk van de vier belangrijkste Japanse producenten gedurende de onderzoekperiode op de binnenlandse markt werden toegepast ;

Overwegende dat voor alle betrokken verkopen voor de uitvoer, met uitzondering van de uitvoer door Nachi-Fujikoshi Corp. naar Frankrijk, de prijzen bij uitvoer werden samengesteld op basis van de gewogen gemiddelde prijzen waartegen de ingevoerde produkten gedurende de onderzoekperiode aanvankelijk waren wederverkocht aan een onafhankelijke koper, aangezien er tussen exporteurs en importeurs associaties bestonden ; dat ten behoeve van deze samengestelde waarde correcties werden aangebracht voor alle kosten die tussen de invoer en wederverkoop werden gemaakt, met inbegrip van invoerrechten en belastingen met een redelijke winstmarge van 6 %, de gemiddelde winstmarge van de importeurs van lagers in de Gemeenschap van wie inlichtingen waren ontvangen ;

Overwegende dat voor de uitvoer door Nachi-Fujikoshi Corp. naar Frankrijk de prijzen bij uitvoer werden vastgesteld op de grondslag van de feitelijke betaalde of te betalen gewogen gemiddelde prijzen voor de door Nachi gedurende de onderzoekperiode voor uitvoer verkochte produkten ;

Overwegende dat de vergelijkingen werden gemaakt op de grondslag van de gewogen gemiddelde prijs „af fabriek" ;

Overwegende dat alle producenten verlangden dat terwille van een deugdelijke vergelijking rekening zou worden gehouden met verschillen in distributie- en verkoopkosten op de binnenlandse en exportmarkten en met verschillen in betalingsvoorwaarden ;

Overwegende dat de Commissie rekening hield met de verschillen die van invloed zijn op de vergelijkbaarheid van de prijzen met betrekking tot variabele distributie- en verkoopkosten, salarissen van verkopers en betalingsvoorwaarden, voor zover beweringen op dit stuk voldoende konden worden bewezen ;

Overwegende voorts dat één van de producenten beweerde dat voor bepaalde typen zijn verkopen op de Japanse binnenlandse markt zo gering waren dat deze geen behoorlijke vergelijking toelieten ; dat de Commissie de normale waarde voor deze typen vaststelde op grondslag van de gewogen gemiddelde prijzen van soortgelijke typen, evenwel aangepast ten einde rekening te houden met het verschil in marktwaarde van de produkten ;

Overwegende dat uit de vergelijkingen bleek dat in de onderzoekperiode van de zijde van elk der vier voornaamste Japanse producenten dumping plaatsvond ; dat deze marges varieërden naar gelang van type, producent en invoerende Lid-Staat ;

Overwegende dat de omvang van de marge als volgt was : Koyo Seiko van 0 % tot 40 %, Nachi-Fujikoshi

van 0 % tot 81 %, Nippon Seiko van 0 % tot 84 %, NTN Toyo van 0 % tot 26 % ;

Overwegende dat het gewogen gemiddelde van deze marges als volgt was : voor Koyo Seiko 2 % in Frankrijk, 2 % in Duitsland en 19 % in het Verenigd Koninkrijk ; voor Nachi-Fujikoshi 12 % in Frankrijk, 19 % in Duitsland en 11 % in het Verenigd Koninkrijk ; voor Nippon Seiko 20 % in Frankrijk, 11 % in Duitsland en 19 % in het Verenigd Koninkrijk ; voor NTN Toyo 1 % in Frankrijk, 2 % in Duitsland en 4 % in het Verenigd Koninkrijk ;

Overwegende dat met betrekking tot de schade die aan de communautaire industrie werd toegebracht, uit de aan de Commissie ter beschikking staande gegevens blijkt dat de invoer in Frankrijk, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk, namelijk de drie Lid-Staten die het meest hierbij betrokken zijn, uit Japan, Polen, Roemenië en de Sowjetunie van kogellagers en kegellagers is gestegen van 13 210 ton in 1978 tot 8 178 ton in het eerste halfjaar van 1980 ;

Overwegende dat het marktaandeel van de vier betrokken uitvoerende landen in Frankrijk, Duitsland en het Verenigd Koninkrijk van 10,6 % in 1978 is toegenomen tot 13 % in het eerste halfjaar van 1980 ;

Overwegende dat de onderbieding ten aanzien van de wederverkoop in de Gemeenschap van bepaalde representatieve typen ten opzichte van de prijzen van de communautaire producenten gedurende de onderzoekperiode voert tot gemiddelde gewogen prijzen die voor de Japanse produkten in Duitsland 12 %, in Frankrijk 35 % en in het Verenigd Koninkrijk 20 %, voor Poolse produkten in Duitsland 36 %, in Frankrijk 32 % en in het Verenigd Koninkrijk 46 %, voor Roemeense produkten in Duitsland 38 %, in Frankrijk 39 % en in het Verenigd Koninkrijk 37 % en voor produkten uit de Sowjetunie in Frankrijk, de enige markt waarvoor desbetreffende gegevens werden verstrekt, 44 % lager liggen dan de prijzen van de communautaire producenten ;

Overwegende dat de gevolgen hiervan voor de communautaire industrie ertoe hebben geleid dat de meeste producenten van lagers in de Gemeenschap verliezen lijden of gestaag afnemende winsten maken ;

Overwegende dat de Commissie nagegaan heeft of schade werd veroorzaakt door andere factoren zoals de omvang en de prijzen van niet onder dumping ingevoerde goederen of de stagnatie van de vraag ; dat de aanzienlijke stijging van de onder dumping ingevoerde goederen en de prijzen waartegen deze in de Gemeenschap te koop werden aangeboden, de Commissie evenwel aanleiding hebben gegeven om vast te stellen dat de onder dumping ingevoerde kogellagers en kegellagers van oorsprong uit Japan, Polen, Roemenië en de Sowjetunie, afzonderlijk genomen, aanzienlijke schade aan de betrokken communautaire industrie hebben toegebracht ;

Overwegende dat de volgende exporteurs, na in kennis te zijn gesteld van de voornaamste resultaten van dit onderzoek, verbintenissen hebben aangeboden : Koyo Seiko Co. Ltd, Nachi-Fujikoshi Corp., Nippon Seiko K.K. en NTN Toyo Bearing Co. Ltd (Japan), CIE Impexmetal (Polen), Tecno Import-export (Roemenië) en Stanko Import (Sowjetunie) ; dat deze verbintenissen de vastgestelde dumpingmarges in bepaalde gevallen opheffen en in andere gevallen de schadelijke gevolgen van de dumping opheffen ;

Overwegende dat de Commissie deze verbintenissen aanvaardbaar acht ; dat zij evenwel nauwlettend zal toezien op de naleving van deze verbintenissen, met name door de nodige controles en verificaties uit te voeren ; dat in het geval de overeenkomstig de verbintenissen verhoogde prijzen niet zouden worden doorberekend op de markt van de Gemeenschap, of indien de verbintenissen op enigerlei wijze zouden worden ontweken, of indien de bestaande uitvoer eenvoudigweg zou worden vervangen door andere onder dumping uitgevoerde goederen, de Commissie bovendien zal overgaan tot passende maatregelen,

BESLUIT :

Artikel 1

De Commissie aanvaardt de verbintenissen die zijn aangeboden door Koyo Seiko Co. Ltd, Nachi-Fujikoshi Corp., Nippon Seiko K.K. en NTN Toyo Bearing Co. Ltd (Japan), CIE Impexmetal (Polen), Tecno Importexport (Roemenië) en Stanko Import (Sowjetunie) in het kader van de antidumpingprocedure betreffende de invoer van kogellagers en kegellagers (NIMEXE-code 84.62-11 en 17 ; gemeenschappelijk douanetarief ex post 84.62 A) van oorsprong uit Japan, Polen, Roemenië en de Sowjetunie.

Artikel 2

De antidumpingprocedure ten aanzien van de invoer van de in artikel 1 genoemde produkten wordt beëindigd.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1981.

Voor de Commissie

Wilhelm HAFERKAMP

Vice-Voorzitter